

C-4

**2 Musée de la ville de Matsumoto**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 15 min

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-32-0133

Jours de fermeture : tous les mardis (si le mardi est un jour férié, fermé le mercredi suivant) et 12/29 → 1/3

Un diorama de la ville-château de Matsumoto ainsi que des documents historiques sur les Alpes du Nord y sont exposés.

B-1

**4 Ancien presbytère catholique**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 25 min

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-33-1818

Jours d'ouverture :  
 • De mars à novembre : samedis, dimanches et jours fériés  
 • De décembre à février : ouvert uniquement les dimanches (fermé le mardi sauf les jours fériés)  
 Fermeture supplémentaire 12/29 → 1/3

Ce bâtiment, dont on pense qu'il a été construit durant la première moitié du XVIIe siècle, est l'une des plus anciennes résidences de samouraïs de la préfecture de Nagano.

C-1

**5 Résidence de la famille Takahashi**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 5 min

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-33-1818

Jours d'ouverture :  
 • De mars à novembre : samedis, dimanches et jours fériés  
 • De décembre à février : ouvert uniquement les dimanches (fermé le mardi sauf les jours fériés)  
 Fermeture supplémentaire 12/29 → 1/3

Ce bâtiment, dont on pense qu'il a été construit durant la première moitié du XVIIe siècle, est l'une des plus anciennes résidences de samouraïs de la préfecture de Nagano.

C-4

**6 La Ruelle Nawate**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 10 min

Cette rue commerçante bordée de nombreuses échoppes originales sur le thème des grenouilles, a su préserver l'atmosphère des anciennes cités castrales. Il suffit d'une simple balade dans cette rue réservée aux piétons pour passer un agréable moment.

C-4

**7 Musée de l'horlogerie**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 10 min

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-36-0969

Jours de fermeture : tous les mardis (si le mardi est un jour férié, fermé le mercredi suivant) et 12/29 → 1/3

La pendule située sur la façade extérieure est l'une des plus grandes du Japon. Environ 110 montres, horloges et instruments d'horlogerie y sont exposés.

C-4

**8 Le Quartier de Nakamachi**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 10 min

La principale caractéristique du quartier de Nakamachi est les anciens entrepôts le long des rues, avec leurs murs appelés « namako-kabe », aux motifs géométriques noir et blanc. Les objets d'artisanat traditionnel et les petits cafés font partie des points forts de ce quartier charmant.

D-4

**9 Musée de la balance**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 15 min

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-36-1191

Jours de fermeture : tous les mardis (si le mardi est un jour férié, fermé le mercredi suivant) et 12/29 → 1/3

Ce musée dont l'architecture s'inspire des anciens entrepôts « Kura », possède une collection d'environ 150 balances provenant du Japon mais aussi de l'étranger. C'est un musée unique autant pour les locaux que pour les visiteurs.

D-5

**10 Puits d'eau de source**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 15 min

Ce puits est le plus célèbre de toute la ville. Matsumoto est connu depuis des siècles pour son eau pure et potable et même encore aujourd'hui, les habitants utilisent régulièrement ces puits afin de puiser et boire cette eau de source naturelle.

F-5

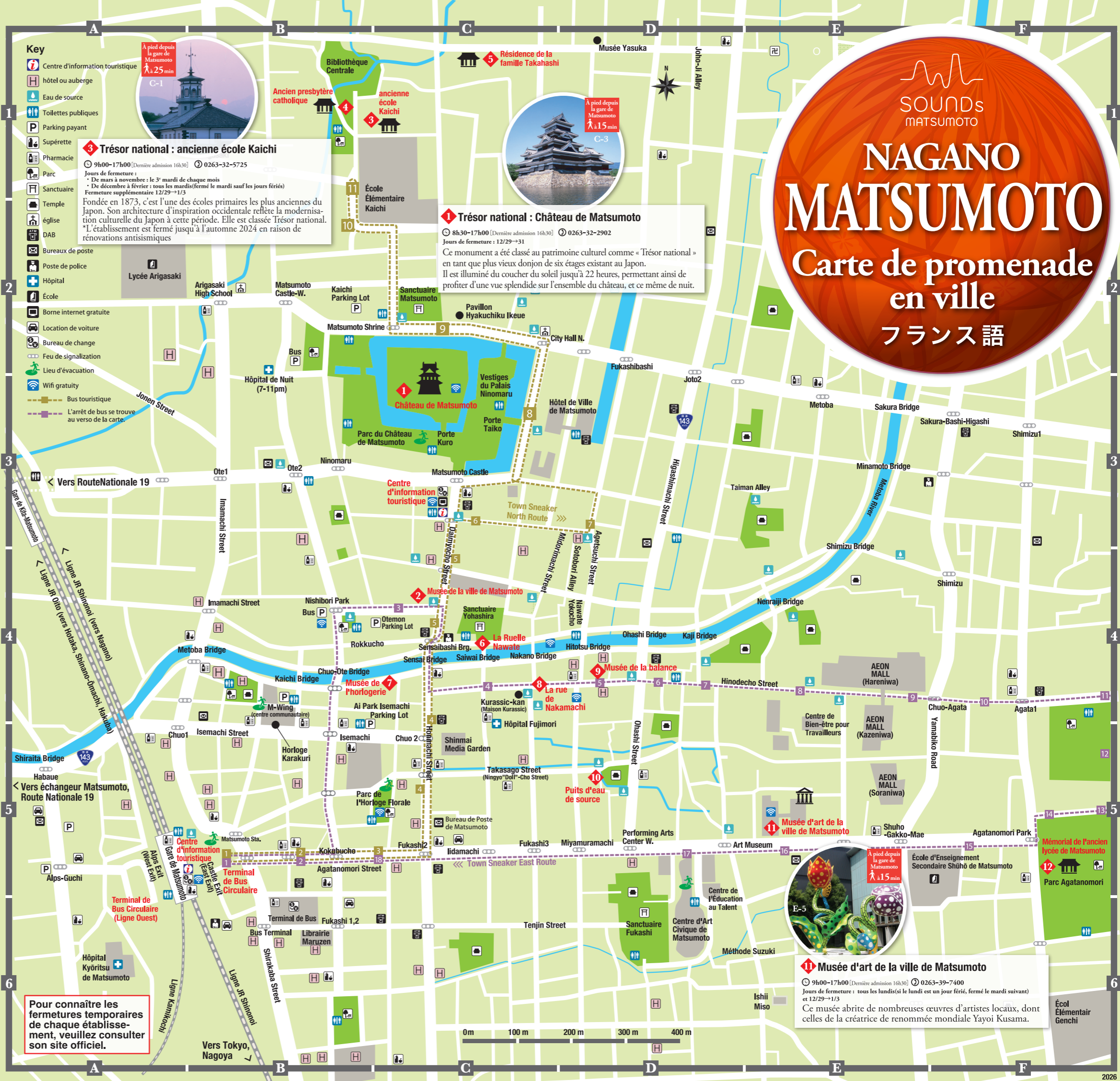
**12 Mémorial de l'ancien lycée de Matsumoto**

À pied depuis la gare de Matsumoto à 25 min

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-35-6226

Jours de fermeture : tous les lundis (si le lundi est un jour férié, fermé le mardi suivant) et 12/29 → 1/3

Il est situé dans l'enceinte même du parc Agatanomori et est bordé de cèdres de l'Himalaya. Divers objets historiques y sont exposés, dont des uniformes portés par les anciens élèves de cette école.



SOUNDS MATSUMOTO

# NAGANO MATSUMOTO

## Carte de promenade en ville

フランス語

**Pour connaître les fermetures temporaires de chaque établissement, veuillez consulter son site officiel.**

**11 Musée d'art de la ville de Matsumoto**

9h00-17h00 [Dernière admission 16h30] 0263-39-7400

Jours de fermeture : tous les lundis (si le lundi est un jour férié, fermé le mardi suivant) et 12/29 → 1/3

Ce musée abrite de nombreuses œuvres d'artistes locaux, dont celles de la créatrice de renommée mondiale Yayoi Kusama.

# Autour de la gare de Matsumoto



## Bus de la ville et de ses environs

Des lignes de bus en partance pour/provenance de chacune des destinations décrites dans ce guide sont disponibles au rond-point à la sortie Château (Est) de la gare de Matsumoto et au terminal de bus à droite de cette même station. Veuillez acheter un ticket pour votre destination au distributeur automatique du terminal de bus de Matsumoto, ou le cas échéant, régler le trajet lorsque vous descendez du véhicule. (Il est possible que certains bus n'acceptent pas les cartes bancaires.)

## Train

Partez encore plus loin depuis Matsumoto : voici les trains au départ de la gare de Matsumoto vers chaque direction.  
 Direction Nagano : Ligne JR Shinonoi  
 Direction Hotaka (Azumino), Ōmachi et Hakuba : Ligne JR Ōito  
 Direction Shinjuku (Tokyo) : Ligne principale JR Chūō  
 Direction Nagoya : Ligne principale JR Chūō  
 Direction Kamikōchi (Shin-Shimashima) : Ligne Kamikōchi de Matsumoto Dentetsu, quai n°7

## Vélo en libre-service

« HELLO CYCLING » est disponible dans de nombreux endroits de la ville.

HELLO CYCLING (vélos en libre-service)

Ce service de vélos en libre-service vous permet d'emprunter et de retourner un vélo à tout moment dans les stations désignées. La ville compte environ 40 stations disponibles, y compris la zone autour de la gare de Matsumoto, sortie Château (sortie Est).

Information : L'application HELLO CYCLING peut ne pas être compatible avec tous les smartphones.

\*Les horaires de location / retour peuvent varier selon les emplacements  
 \*Une inscription préalable à l'application est requise



## Taxi

Des taxis standards et de grande taille sont disponibles dans toute la ville. Ils sont en permanence stationnés devant la gare de Matsumoto, ce qui en fait un emplacement pratique pour toutes personnes souhaitant utiliser ce moyen de transport. Les cartes bancaires sont acceptées dans tous les taxis.

## Coupon de réduction pour les boutiques de Matsumoto

Bénéficiez de superbes avantages dans de nombreux établissements de Matsumoto avec le coupon « Hashigo map (coupon de réduction pour les boutiques de Matsumoto) ».



## Bus touristique

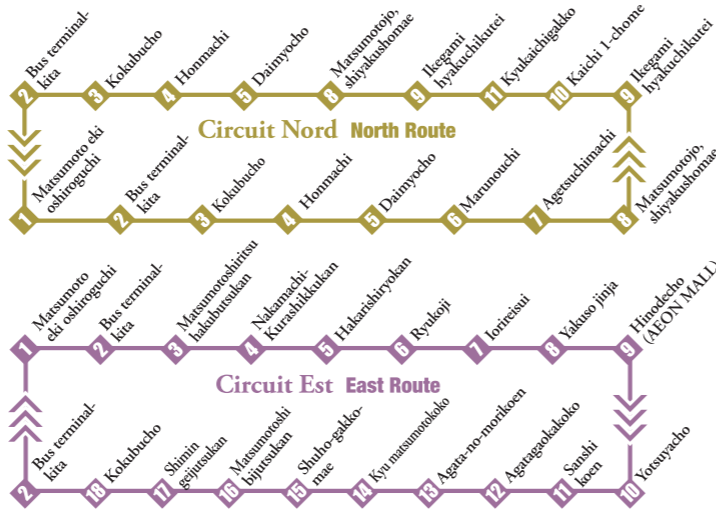
Le « Town Sneaker », au départ de la gare de Matsumoto, est un bus très pratique pour visiter la ville ! Veuillez monter par la porte arrière et descendre par la porte avant. En descendant, insérez le montant exact du tarif dans la machine.



- Circuit Nord : Château de Matsumoto, ancienne école Kaichi
- Circuit Est : Quartier Nakamachi, Musée d'Art de la Ville de Matsumoto

	Horaires de bus	Fréquence des bus
<b>Circuit Nord</b> Château de Matsumoto Ancienne école Kaichi	8h35 → 17h15 8h30 → 17h15	En semaine : toutes les 30 min Sam. • Dim. • Jours fériés 20 min
<b>Circuit Est</b> Musée d'art de la ville de Matsumoto AEON MALL	8h40 → 20h00	Toutes les 20 min

\*Un circuit Sud est également disponible.



**Ticket de bus touristique à la journée**  
**Adultes : ¥500 chacun / Enfants (6 à 15 ans) : ¥250 chacun**

Utilisable pour tous les circuits.

En présentant le pass d'une journée, vous pouvez bénéficier de réductions sur les tarifs d'entrée de plusieurs sites.

## Le pass 1-jour du Town Sneaker

Pour vous rendre au «Musée d'estampes ukiyo-e» ou au «Musée en plein air consacré aux bâtiments historiques», veuillez utiliser le bus municipal « Gurutto Matsumoto ».

\*Le pass 1-jour du Town Sneaker n'est pas valable sur cette ligne.

**Jours d'exploitation : service tous les jours**  
**Adulte : ¥230 / lycéens : ¥160 / Enfants (6 à 15 ans) : ¥110 (trajet simple)**  
 Depuis la sortie « Alps » de la gare de Matsumoto, prenez le bus de la ligne Matsumoto-Shimauchi (en direction de Komiya Danchi). Descendez à l'arrêt « The Japan Ukiyo-e Museum and the Matsumoto City Open-Air Architectural Museum (Rekishi-no-Sato) ».

## À propos des billets électroniques pour le Château de Matsumoto

L'entrée au château de Matsumoto est facilitée grâce à un billet électronique avec réservation de date et d'horaire. Les billets électroniques peuvent également être utilisés : à l'ancienne école Kaichi, au Musée municipal de Matsumoto, et au Musée d'art de la Ville de Matsumoto.

\*Un billet combiné incluant le château de Matsumoto et d'autres sites est également disponible.



National Treasure Matsumoto Castle

## Groupe de guides touristiques bénévoles

Association des interprètes des Alpes japonaises

C'est un groupe de bénévoles basé au château de Matsumoto, qui offre divers services linguistiques gratuits. Il guide bénévolement les touristes à travers la ville, notamment au château de Matsumoto, mais aussi au Musée de la ville Matsumoto, à l'ancienne école Kaichi, etc. Les membres du groupe se trouvent dans le bâtiment à gauche de l'entrée du château.

## En cas de problème

Centre d'information touristique ..... 0263-39-7176  
 (au sud du château de Matsumoto) ☉ Ouvert de 9h00 à 17h45 Fermé : du 29/12 au 3/1

Bienvenue à Matsumoto! <https://visitmatsumoto.com/>

Site web de guide touristique local

- 2 Kamikochi, plateau sacré ..... <https://www.kamikochi.org/>
- 3 Village au pied des Alpes ..... <https://alps-sangakukyo.jp/>



## En cas d'urgence

• Objets trouvés ... Veuillez vous adresser à l'un des postes de police ci-dessous. \*L'un se trouve sur la droite de la sortie Château (sortie Est) de la gare de Matsumoto, l'autre est situé à l'angle des rues Nawate et Daimyō-chō.

• Japan Visitor Hotline ... 050-3816-2787 [anglais/chinois/coréen]

• Numéros d'urgence ... \*Disponible en plusieurs langues

Police: 110 / Ambulance, pompiers, secours : 119

• Hôpital Aizawa

Le service des urgences est ouvert 24h/24, 365 jours par an.

[http://w3.ai-hosp.or.jp/\\_en/](http://w3.ai-hosp.or.jp/_en/)



## Informations sur les tremblements de terre et les typhons

En cas de séisme ou de typhon, veuillez consulter les informations les plus récentes via les liens ci-dessous.



Lien vers les informations de prévention des catastrophes de la Ville de Matsumoto



Application JNTO « Japan Visitor Hotline »



NHK WORLD JAPAN – Dernières nouvelles

## Comment obtenir des yens japonais

Vous pouvez obtenir des yens japonais par les méthodes suivantes :

• Distributeurs automatiques de change « Money Exchange » Disponibles au Centre d'information touristique et au rez-de-chaussée de l'ALPICO PLAZA, permettant d'échanger directement des devises étrangères en yens.

• ATM (distributeurs automatiques)

• ATM de supérettes (7-Eleven, Lawson, etc.)

- Cartes émises à l'étranger acceptées

- Ouverts 24h/24, 7j/7

• ATM des bureaux de poste - Compatibles avec de nombreuses cartes étrangères

• ATM des banques

- Les ATM de certaines grandes banques acceptent les cartes étrangères

\*Les horaires peuvent varier selon l'emplacement. Les types de cartes acceptés diffèrent également d'un ATM à l'autre.

## Bureaux de poste

Vous pouvez envoyer des cartes postales, des lettres et des colis depuis les bureaux de poste.

Horaires d'ouverture du guichet du bureau de poste de Matsumoto

☉ Du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00 ☉ Les samedis de 9h00 à 17h00

☉ Les dimanches et jours fériés de 9h00 à 12h30

\*Un service d'assistance est également disponible à gauche du bâtiment.

<http://www.post.japanpost.jp/english/index.html>



## Postes Internet gratuits et Wi-Fi

Il existe deux centres d'information touristique : l'un se trouve en face des portiques de la gare de Matsumoto, et l'autre au sud du château de Matsumoto.

Un accès Wi-Fi gratuit est disponible sur la place devant la gare de Matsumoto, au parking bus d'Ōtemon, au Musée d'art de la Ville de Matsumoto, au Musée municipal, à l'ancienne école Kaichi, dans le jardin Honmaru du château ainsi que dans la rue Nawate.

Le centre d'information situé au sud du château dispose également d'un ordinateur connecté à Internet.

# Ville de Matsumoto



## 1 Source thermale d'Asama

C'est un lieu de détente très prisé des habitants de la région et dont l'histoire remonte à plus de 1 300 ans. Il est également possible de profiter d'un bain sans passer la nuit dans l'établissement ou prendre de rendez-vous.

Accès : 20 minutes en prenant l'autobus en direction de la source thermale d'Asama depuis le rond-point à la sortie Château (Est) de la gare de Matsumoto



## 2 Source thermale d'Utsukushigahara

Citée dans de nombreux ouvrages anciens, la source thermale d'Utsukushigahara est un lieu de détente populaire depuis des siècles. Autre élément attrayant : la température des eaux d'Utsukushigahara n'est pas trop chaude en comparaison avec d'autres sources thermales.

Accès : 20 minutes en prenant l'autobus en direction de la source thermale d'Utsukushigahara depuis la gare routière de Matsumoto



## 3 Musée japonais de l'Ukiyo-e

☉ 10h00-17h00 [Dernière admission 16h30]  
 Fermé : lundi (mardi si lundi est férié), la fin et le début de l'année

Ce musée d'estampes ukiyo-e est réputé pour la collection rassemblée par la famille Sakai, marchands de Matsumoto, sur cinq générations pendant plus de 200 ans. Il conserve des peintures originales et des estampes de différentes époques et organise régulièrement des expositions thématiques.



## 4 Kamikōchi et les Alpes japonaises

Kamikōchi est un site protégé dont l'état sauvage est encore largement préservé. C'est l'endroit idéal pour pratiquer la marche, la randonnée et le camping. Passez une nuit à Kamikōchi et profitez d'une vue imprenable sur le ciel étoilé.

A 30 minutes en train de la gare de Matsumoto, puis 60 minutes en bus.

## 5 Source thermale de Shirahone

Entourée de nombreuses montagnes, cette source thermale est célèbre pour son eau blanche à l'aspect laiteux. Profitez d'un moment de détente tout en admirant la verdure fraîche, les feuilles d'automne colorées et les paysages enneigés.

A 30 minutes en train de la gare de Matsumoto, puis 60 minutes en bus.



## 6 Hauts plateaux de Norikura

Le plateau de Norikura s'étend entre 1 200 et 1 800 mètres d'altitude et offre un large éventail d'activités tout au long de l'année, telles que les murs de neige, le camping, le feuillage coloré des érables, les balades en raquettes en hiver, et bien plus encore.

Accès : 30 minutes en train depuis la gare de Matsumoto, puis 50 minutes en bus. Comptez encore 50 minutes de trajet jusqu'aux murs de neige.

